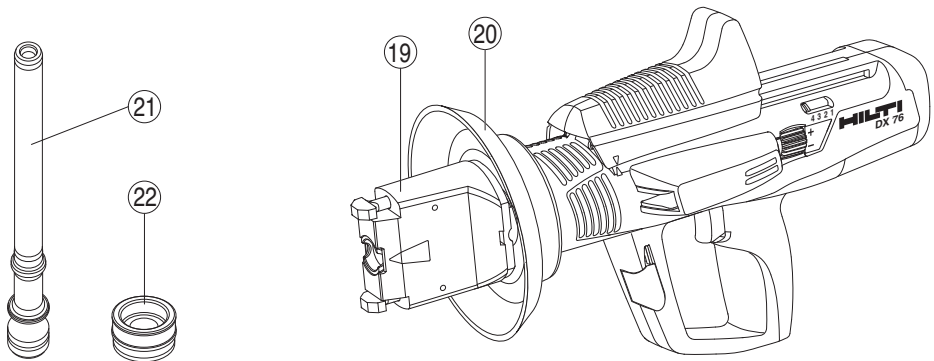


HILTI

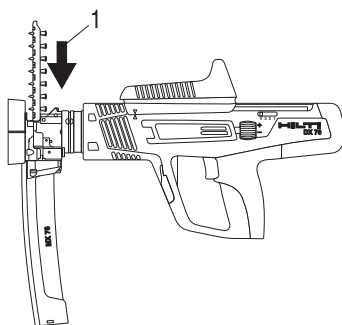
DX 76

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Gebruiksaanwijzing	nl
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Пайдалану бойынша басшылық	kk
Instrucțiuni de utilizare	ro



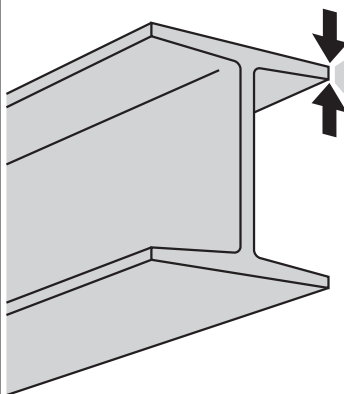


2



3

X-ENP



Base material thickness (mm) ↑

20
15
10
8
6

Standard
steel

4
3
4
3
red
blue

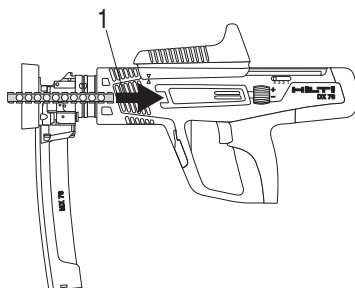
High-strength
steel

4
3
4
3
black
red

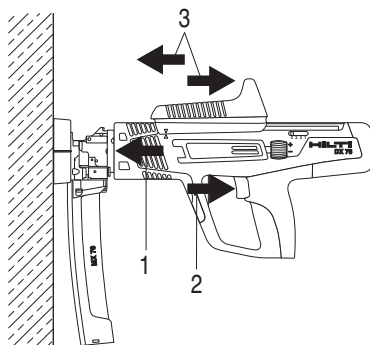
S 235, S275
E 36, ST 37,
340-470 N/mm²

S 355, S275
E 42, ST 52,
490-630 N/mm²

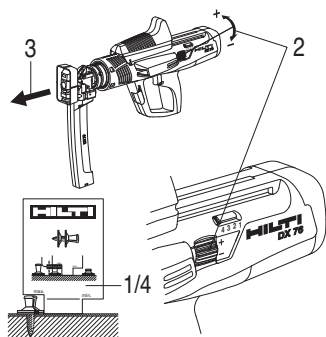
4



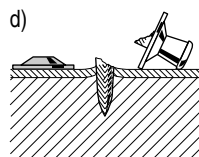
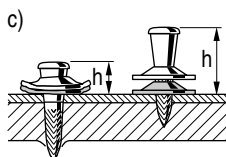
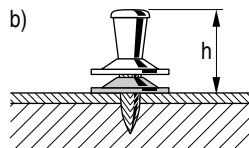
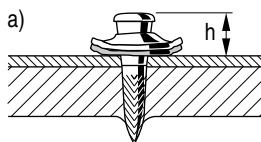
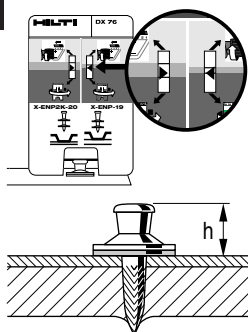
5



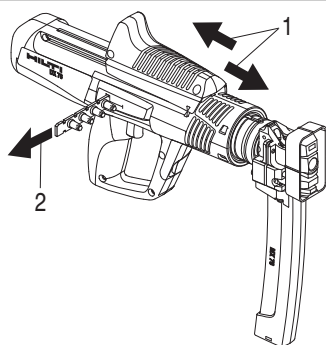
6



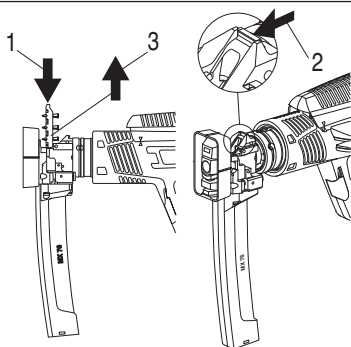
7



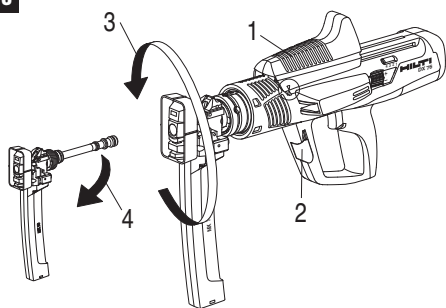
8



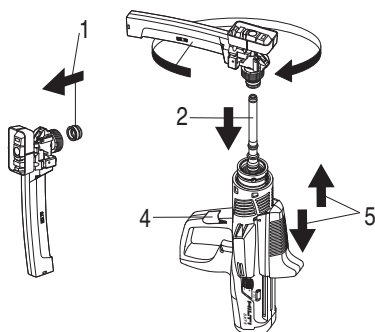
9



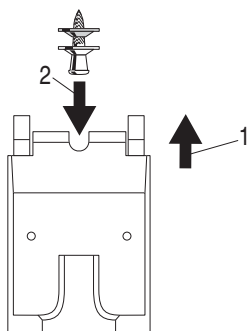
10



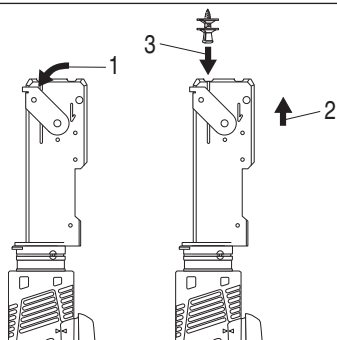
11



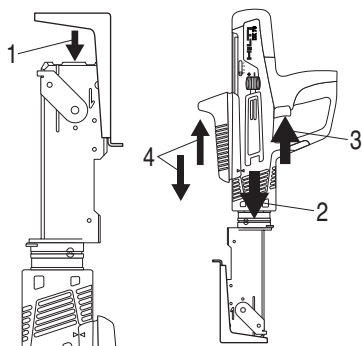
12



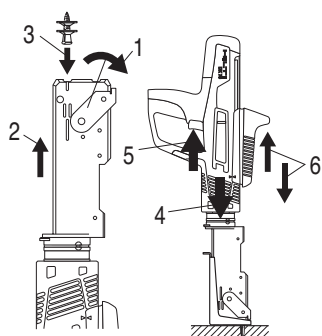
13



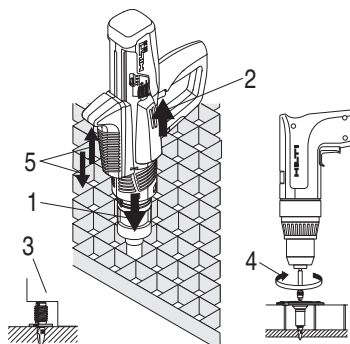
14



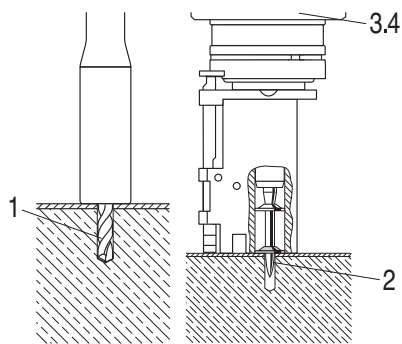
15



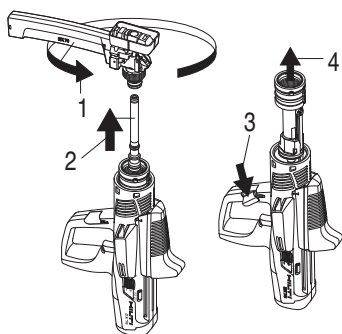
16



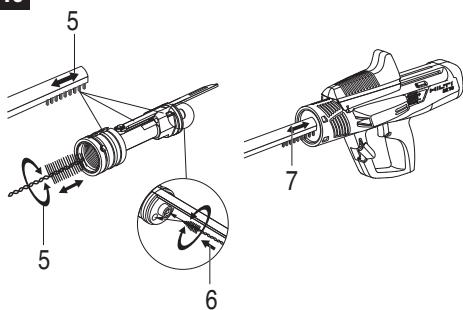
17



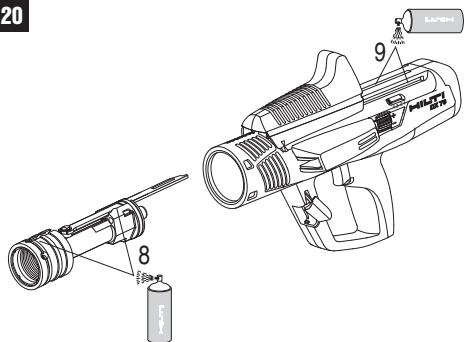
18



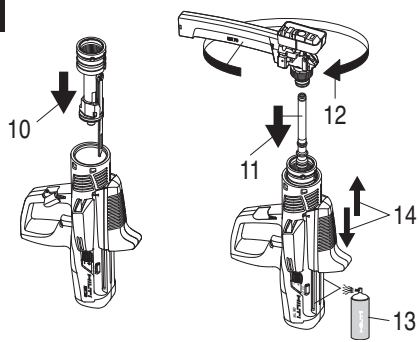
19



20



21



DX 76 Szegbeütő készülék

Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a használati utasítást.

Ezt a használati utasítást mindig tartsa együtt a készülékkel.

A készüléket csak a használati utasítással együtt adja tovább.

Tartalomjegyzék	oldal
1 Általános információk	52
2 A gép leírása	53
3 Tartozékok, alanyanyagok	55
4 Műszaki adatok	56
5 Biztonsági előírások	56
6 Üzembe helyezés	58
7 Üzemeltetés	58
8 Ápolás és karbantartás	61
9 Hibakeresés	63
10 Hulladékkezelés	66
11 Készülékek gyártói szavatossága	66
12 EK megfelelőségi nyilatkozat (eredeti)	66
13 CIP tanúsítvány	67
14 A felhasználó egészsége és biztonsága	67

1 Ezek a számok a megfelelő ábrákra vonatkoznak. Az ábrák a kihajtható borítólapokon találhatóak. Tartsa

kinyitva ezeket az oldalakat, mialatt a használati utasítást tanulmányozza.

A használati utasítás szövegében a «készülék» szó mindig a DX 76 szegbeütő készüléket jelöli.

A készülék részei és a kezelőszervek **1**

DX 76 készülék

- ① MX 76 szegtár
- ② Rányomócsap
- ③ Porvédő burra, szerelőnyílás
- ④ Ismétlőfogantyú
- ⑤ Belvőopatrontrát nyílása
- ⑥ Töltésellenőrzés kémlelőablaka
- ⑦ Teljesítményszabályozó tárcsa
- ⑧ Teljesítményszabályozó mutatója
- ⑨ Sapka (támasztópárna)
- ⑩ Készülék burkolata
- ⑪ Fogantyúpárna
- ⑫ Elsütő billentyű
- ⑬ Kar a dugattyúvezető leszereléséhez
- ⑭ Tolóhüvely
- ⑮ Tártest
- ⑯ Szegtár védőburája
- ⑰ Útköző (elem)
- ⑱ Szellőzőnyílás
- ⑲ X-76-F-15 szegvezető
- ⑳ Készülék védőburája

Kopóalkatrészek

- ⑳ Dugattyú
- ㉑ Dugattyúhároló

1 Általános információk

1.1 Figyelmeztetések és jelentésük

VESZÉLY

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely súlyos testi sérülést okozhat, vagy halálhoz vezető közvetlen veszélyt jelöl.

VIGYÁZAT

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

FIGYELEM

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely kisebb személyi sérüléshez, vagy a gép, illetve más eszköz tönkremeneteléhez vezethet.

INFORMÁCIÓ

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet az alkalmazási útmutatókra és más hasznos információkra.

1.2 Ábrák értelmezése és további információk

Figyelmeztető jelek



Legyen óvatos!



Vigyázat: robbanásveszélyes anyagok



Vigyázat: forró felület

Kötelező védőfelszerelések



Viseljen
védőszemü-
veget



Viseljen
védősisakot



Viseljen
fülvédőt



Viseljen
védőkesztyűt

Szimbólumok



Használat
előtt olvassa
el a
használati
utasítást

Az azonosító adatok elhelyezése a készüléken

A típusmegjelölés és a sorozatszám a készüléken lévő adattáblán található. Ezen adatokat jegyezze be a használati utasításba, és mindig hivatkozzon rájuk, amikor a Hilti képviselőjénél vagy szervizénél érdeklődik.

Típus:

Generáció: 01

Sorozatszám:

hu

2 A gép leírása

2.1 Rendeltetésszerű géphasználat

A készülék az építőiparban és a kapcsolódó iparágakban dolgozó professzionális felhasználók számára készült, és a rögzítőelemek acélba történő beütéséhez használható.

A készüléket csak kézzel tartva szabad használni.

A készülék átalakítása tilos.

A készüléket nem szabad használni gyúlékony, robbanékony közeg közelében, kivéve akkor, ha az engedélyezve van. A sérülések elkerülése érdekében csak eredeti Hilti vagy hasonló minőségű rögzítőelemeket, belövőpatronokat, tartozékokat és alkatrészeket használjon.

Kövesse a használatra, ápolásra vonatkozó tanácsainkat.

A készülék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem kiképzett személy dolgozik velük, vagy nem az előírásoknak megfelelően használják őket.

A készüléket csak kiképzett / hozzáértő személy üzemeltetheti, szervizelheti és javíthatja. Ezt a személyt minden lehetséges kockázati tényezőről tájékoztatni kell.

A készülék, a tár, a patronok és a rögzítőelemek egy műszaki egységet alkotnak, mint minden porral működő szegbeütő készülék esetén. Ez azt jelenti, hogy a rendszer segítségével csak akkor biztosítható a problémamentes rögzítés, ha a készülékhez gyártott Hilti rögzítőelemeket és patronokat, illetve azokkal egyenértékű termékeket használ. Csak ezeknek a feltételeknek a figyelembevételével érvényesek a Hilti által megadott rögzítési és alkalmazási javaslatok.

Az optimális eredmény, valamint a tökéletes megbízhatóság eléréséhez javasoljuk Hilti patronok, vagy azzal megegyező minőségű termékek használatát.

Az EU- és az EFTA-országokra ezen felül a következő érvényes: A biztonságos használat érdekében a készülékben használt patronoknak meg kell felelniük a vonatkozó C.I.P. vizsga követelményeinek (Forrás: Comprehensive edition of adopted C.I.P. decisions (Az átvett C.I.P. határozatok teljes kiadása), Liège, Belgium, 2005), valamint teljesíteniük kell a www.hilti.com/cartridgetest honlapon leírt vizsgakövetelményeket.

A készülék ötszörös védelmet biztosít. A készülékhasználó és környezete biztonsága érdekében.

2.2 Dugattyús elv dugattyúfékkel

A hajtótöltet saját energiáját egy dugattyúnak adja át, aminek gyorsított tömege a szeget beüti a hordozófelületbe. A dugattyús elv használata miatt a készüléket „Low Velocity Tool” kéziszerszámként kell besorolni. A kinetikai energia pontosan 95%-a a dugattyúban található. Mivel a dugattyú a beverési folyamat végén minden esetben megáll a készülékben, a fölös energia a készülékben marad. Így helyes felhasználás mellett a több mint 100 m/s sebességgel kilépő szegekkel történő veszélyes átlövés gyakorlatilag lehetetlen.

2.3 Ejtési biztonság

A gyújtási mechanizmus és a rászorító út együttesen nyújtják az ejtési biztonságot. Ezért a gyújtás akkor sem indulhat el, ha a készülék kemény felületnek csapódik, függetlenül attól, milyen szögben csapódik fel.

2.4 Elsütési biztonság

Az elsütő biztosítása gondoskodik arról, hogy önmagában a gomb lenyomása ne indítsa el a szegbeütést. A szegbeütési folyamat csak akkor indul el, ha a készüléket egyidejűleg egy szilárd felülethez nyomja.

2.5 Rászorítási biztonság

A rászorító biztosítás legalább 50 N rászorítóerőt tesz szükségessé, úgy hogy a szegbeütést csak teljesen a felületre szorított készülékkel végezheti el.

2.6 Kioldásbiztosítás

A készülék ezen felül kioldásbiztosítással is rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy ha lenyomta az elsütőt, majd ezt követően nyomta rá a készüléket a felületre, akkor a készülék nem old ki. A kioldásra csak akkor kerül sor, ha először a készüléket megfelelően rászorította a felületre, és ezután nyomja meg az elsütőt.

2.7 DX 76 készülék, alkalmazás és rögzítőelem-program

Profillemez rögzítése acélfelületre, 6 mm-es acélvastagságtól a tömöracélig

Program	Rendelési megnevezés	Megjegyzés
Rögzítőelemek	X-ENP-19 L15 MX	Szalagonként 10 szeg
Szegtár	MX 76	
Dugattyúkészlet	X-76-P-ENP	

Program	Rendelési megnevezés	Megjegyzés
Rögzítőelemek	X-ENP-19 L15	Egyes szeg
Egyedi szegvezető	X-76-F-15	

Profillemez rögzítése acélfelületre, 3 - 6 mm-es acélvastagságig

Program	Rendelési megnevezés	Megjegyzés
Rögzítőelemek	ENP2K-20 L15 MX	Szalagonként 10 szeg
Szegtár	MX 76	
Dugattyú	X-76-P-ENP2K	

Program	Rendelési megnevezés	Megjegyzés
Rögzítőelemek	ENP2K-20 L15	Egyes szeg
Egyedi szegvezető	X-76-F-15-P	

Ágyazókengyel rögzítése

Program	Rendelési megnevezés	Megjegyzés
Rögzítőelemek	X-ENP-21 HVB	2 darab minden ágyazókengyelnél
Ágyazókengyel	X-HVB 50/ 80/ 95/ 110/ 125/ 140	
Szegvezető	X-76-F-HVB	
Dugattyú	X-76-P-HVB	

Profillemezek rögzítése betonra (DX-Kwik)

Program	Rendelési megnevezés	Megjegyzés
Rögzítőelemek	NPH2-42 L15	
Szegvezető	X-76-F-Kwik	
Dugattyú	X-76-P-Kwik	
Vállas fúró	TX-C 5/23	Vállas fúró előfúráshoz

10 mm átmérőjű szegek rögzítése rácsrostélyos rögzítésekhez

Program	Rendelési megnevezés	Megjegyzés
Rögzítőelemek	EM8-15FP10, X-CRM8-15 FP10/ X-CR M8	X-FCM, X-FCM-F, X-FCM-R, X-FCP-F, X-FCP-R telepítésére
Szegvezető	X-76-F-10	
Dugattyú	X-76-P-GR	
Belőkő	Belőkő	A rögzítőelemek visszatolása
Központosító készülék	Központosító készülék 25	X-76-F-10 szegvezetőhöz
Központosító készülék	Központosító készülék 30	X-76-F-10 szegvezetőhöz

10 mm átmérőjű szegek különféle acél- és betonfelületre történő rögzítéshez

Program	Rendelési megnevezés	Megjegyzés
Rögzítőelemek	DS 27-37, DSH 57 P10	Faléceknek betonon és acélon történő rögzítésére szolgáló szeg, 62 mm-től a szegeket elő kell ütni
Rögzítőelemek	EDS 19-27 P10	Faléceknek acélon történő rögzítésére szolgáló szeg
Rögzítőelemek	EW10-30 P10. X-EW10-27 P10, X-EM10-24 P10	10 mm-es csapszeg acélfelületre
Szegvezető	X-76-F-10	
Dugattyú	X-76-P-10	

3 Tartozékok, alanyanyagok

Megnevezés	Cikkszám, leírás
Hilti koffer	DX 76 KD, nagy, zárható patronrecesszel
Szegtáras készülék, koffer	DX 76 MX
Tisztító készlet	DX 76 / 860-ENP, Laposkefe, Ø 25 körkefe, Ø 8 körkefe, emelő, tisztítókendő
Védőszemüveg	színezetlen / színezett
Védőszemüveg	
Fülvédő	kicsi
Hilti spray	
Dugattyú és dugattyúkorlátozó készlet	X-76-PS
Védőbura a szegtárhoz és a külön szegvezetőkhöz	
DX 76 vizsgálgó idomszer	

Patron típusa	Rendelési megnevezés
Legerősebb töltés (USA)	6.8/18 M fekete (bíbor)
Különösen erős töltés	6.8/18 M fekete
Nagyon erős töltés	6.8/18 M piros
Erős töltés	6.8/18 M kék
Gyenge töltés	6.8/18 M zöld

4 Műszaki adatok

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

INFORMÁCIÓ

*a zavarmentes üzemeltetés érdekében.

Készülék	DX 76 MX
Tömeg tárral	4,35 kg
Méreték (H × Sz × M)	450 mm × 101 mm × 352 mm
Tár befogadóképessége	10 elem
Rászorítási út	32 mm
Rászorítóerő	190...240 N
Felhasználási hőmérséklet / környezeti hőmérséklet	-15...+50 °C
Maximális átlagos beütési frekvencia*	600/h

5 Biztonsági előírások

5.1 Alapvető biztonsági szempontok

Az egyes fejezetek biztonsági tudnivalói mellett nagyon fontos, hogy a következő utasításokat is pontosan betartsa.

5.1.1 Egyéni biztonsági előírások

- a) Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon a közvetlen felszerelő berendezéssel. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) Kerülje a kedvezőtlen testtartást. Mindig biztonságos, stabil helyzetben dolgozzon, ügyeljen az egyensúlyára.
- c) A készüléket ne irányítsa saját magára vagy másokra.
- d) A készüléket ne nyomja a kezéhez vagy más testrészéhez (ill. más személyhez).
- e) Az idegeket, és különösen a gyerekeket, tartsa távol a munkaterülettől.
- f) A készülék működtetésekor a karját tartsa behajlítva (ne nyújtsa ki).

5.1.2 A direktrogzítéssel készülő gépek gondos kezelése és használata

- a) Használja a megfelelő készüléket. Ne használja a készüléket olyan célra, amire az nem alkalmas; kizárólag rendeltetésszerűen és kifogástalan állapotban használja a készüléket.
- b) Nyomja merőlegesen a megmunkálandó felülethez a készüléket.
- c) Soha ne hagyja felügyelet nélkül a feltöltött készüléket.

- d) Minden tisztítás, szervizelés, karbantartás előtt, a munkavégzés megszakításakor, ill. tárolás előtt merítse le a készüléket (patron és rögzítőelem).
- e) Használaton kívül a készüléket száraz helyen kell tárolni, elzárva, úgy, hogy gyermekek ne juthassanak hozzá.
- f) Ellenőrizze, hogy esetleg nem sérült-e a készülék vagy a tartozék. A további használat előtt a védőberendezéseket és az enyhén kopott alkatrészeket gondosan meg kell vizsgálni, hogy kifogástalanul és előírászerűen működnek-e. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem akadnak-e és sértetlenek-e. Az összes alkatrész legyen megfelelően felszerelve, és teljesítse valamennyi feltételt, csak így biztosítható a készülék kifogástalan üzemeltetése. A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket, amennyiben a használati utasítás másképp nem rendelkezik, a Hilti szervizzel szakszerűen meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.
- g) Az elsütő billentyűt csak akkor működtesse, ha a készülék teljesen merőlegesen nyomódik az alapfelületre.
- h) Mindig szorosan és a felületre merőlegesen tartsa a készüléket, ha szegbeütést végez. Ezzel megakadályozza, hogy a rögzítőelem elforduljon az alapfelülettől.
- i) Soha ne üsse be a rögzítőelemet második beütéssel, ez az elem törését és beszorulását okozhatja.
- j) A rögzítőelemet ne helyezze már meglévő nyílásba, kivéve, ha azt a Hilti ajánlja.
- k) Mindig tartsa be a felhasználási irányelveket.
- l) Ha azt a készülék alkalmazása megengedi, használjon védőburát.
- m) A szegtarát és a szegvezetőt ne kézzel húzza vissza, ezáltal ugyanis a készüléket adott eset-

ben készenlétbe hozhatja. Ha a készülék készenlétben van, akkor beüthet a testbe is.

5.1.3 Munkahely



- a) Biztosítsa a munkahely jó megvilágítását.
- b) A készüléket csak jól szellőztetett munkaterületen alkalmazza.
- c) Ne üssön be rögzítőelemeket az arra alkalmatlan anyagból álló felületbe. Az olyan anyag, mint például a hegesztett vagy az öntött acél, túl kemény. Az olyan anyag, mint például a fa vagy a gipszkarton, túl puha. Az olyan anyag, mint például az üveg vagy a csempe, túl törékeny. Ha ilyen anyagokba üt be szeget a készülékkel, akkor az a rögzítőelem törését, szilánkok lepattanását vagy az anyag átütését okozza.
- d) Ne üssön szeget üvegbe, márványba, műanyagba, bronzba, sárgarézbe, vörösrézbe, sziklába, szigetelőanyagba, üreges téglába, keramittéglába, vékony lemezbe (< 3 mm), öntöttvasba és gázbetonba.
- e) A rögzítőelem beütése előtt győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik a munkahely mögött vagy alatt.
- f) Tartson rendet a munkaterületen. A munkaterületről el kell távolítani azokat a tárgyakat, amelyek sérülést okozhatnak. A munkaterületen uralkodó rendetlenség balesetet okozhat.
- g) A markolatot tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban.
- h) Viseljen csúszásbiztos cipőt.
- i) Vegye figyelembe a környezeti viszonyokat. A készüléket ne tegye ki csapadéknak, ne használja nedves vagy nyirkos környezetben. Ne használja olyan helyen a készüléket, ahol fennáll a tűz- vagy a robbanásveszély.

5.1.4 Mechanikai biztonsági intézkedések



- a) Válassza ki a megfelelő szegvezető-rögzítőelem kombinációt. Amennyiben nem a helyes kombinációt használja, az sérülésekhez vezethet, a készülék

megsérülhet és/vagy rosszabb lehet a rögzítés minősége.

- b) Csak a készülékhez tervezett és engedélyezett rögzítőelemet használjon.
- c) Ne töltsse be a rögzítőelemet a szegtárba, ha az nincs megfelelően a készülékre felszerelve. A rögzítőelem kidobódhat.
- d) Ne használjon elkopott dugattyúhátrólót, és ne alakítsa át a dugattyút.

5.1.5 Hő miatti biztonsági intézkedések



- a) Ha a készülék túlhevül, várja meg míg lehül. Ne lépje túl a maximális beütési frekvenciát.
- b) Feltétlenül viseljen védőkesztyűt, ha úgy kell karbantartást végezni a készüléken, hogy előtte nem hűtötte le azt.
- c) Ha a műanyag patronszalag megolvad, várja meg, míg a készülék lehül.

5.1.6 Robbanásveszélyes



- a) Csak a készülékhez engedélyezett patronokat használjon.
- b) A patronszalagot óvatosan távolítsa el a készülékből.
- c) Ne kísérelje meg a patronrt erővel eltávolítani a szalagból vagy a készülékből.
- d) A használaton kívüli patronokat száraz, magasan fekvő, vagy zárt helyen kell tárolni úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.

5.1.7 Egyéni védőfelszerelés



A készülék kezelőjének és a közelben tartózkodóknak a készülék használata és hibaelhárítás közben megfelelő védőszemüveget, védősisakot és fülvédőt kell viselniük. A készülék kezelőjének kiegészítőleg védőkesztyűt is kell viselnie.

hu

6 Üzembe helyezés



INFORMÁCIÓ

A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el a használati utasítást.

hu

6.1 Készülék ellenőrzése

Győződjön meg arról, hogy a készülékben nincs patronszalag. Ha a készülékben van patronszalag, akkor az ismétőfogantyú többszöri megnyomásával léptesse tovább, míg meg nem tudja fogni a patron kilépő oldalán, majd húzza ki a patronszalagot a készülékből.

Ellenőrizze a készülék külső részeit, hogy nem sérültek-e meg, és hogy minden kezelőszerv hibátlanul működik-e. Ne használja a készüléket, ha sérült része(i) van(nak), vagy ha bármelyik kezelőegység hibásan működik. Ha szükséges, javíttassa meg a készüléket egy arra feljogosított Hilti szervizben.

Ellenőrizze a dugattyú és a dugattyúhatároló helyes beszerelését és kopottságát.

7 Üzemeltetés



INFORMÁCIÓ

Ha a készüléket a másik kezével tartja, ügyeljen rá, hogy a keze ne takarja el a szellőzőréseket és nyílásokat.

VIGYÁZAT

Beütés közben az anyag letéredezhet, vagy a szegtgárban lévő szalag kidobódhat. **Viseljen védőszemüveget és védősisakot (ez mind a készülék kezelőjére, mind a közelében tartózkodóra vonatkozik).** A szilánkok szemserülést okozhatnak.

FIGYELEM

A rögzítőelem beütését a lökö töltet begyújtása váltja ki. **Viseljen fülvédőt (ez mind a készülék kezelőjére, mind a közelében tartózkodóra vonatkozik).** A túl erős zaj halláskárosodást okozhat.

VIGYÁZAT

Ha a készüléket valamelyik testrészéhez (pl. a kezéhez) nyomja, akkor nem rendeltetésszerűen készenlétbe helyezi azt. Ha a készülék készenlétben van, akkor beüthet a testbe is. (Szeg vagy dugattyú okozta sérülésveszély).

Soha ne nyomja a készüléket valamelyik testrészéhez.

FIGYELEM

Soha ne üsse be a rögzítőelemet második beütéssel, ez az elem törését és beszorulását okozhatja.

FIGYELEM

A rögzítőelemet ne helyezze már meglévő nyílásba, kivéve, ha azt a Hilti ajánlja.

FIGYELEM

Ha a készülék túlhevül, várja meg míg lehül. Ne lépje túl a maximális beütési frekvenciát.

7.1 Üzemeltetés

A rögzítésre vonatkozó irányelvek. Mindig tartsa be ezeket a felhasználási irányelveket.

INFORMÁCIÓ

Részletes információkért kérje a helyi Hilti képviselőtől a műszaki irányelveket, vagy ha szükséges, az országos műszaki előírásokat.

7.2 Viselkedés a patron téves gyűjtása esetén

Hibás gyújtás esetén, vagy ha egy patron indul be, a következők szerint járjon el:

Szorítsa a munkafelületre a készüléket 30 másodpercig. Ha a patron még mindig nem indul be, vegye el a készüléket a munkafelületről, és közben ügyeljen rá, hogy ne irányítsa saját maga vagy mások felé.

Az ismétléssel léptesse egy patronnal előre a patronszalagot; használja fel a patronszalag maradék patronjait; vegye ki a felhasznált patronszalagot, és ártalmatlanítsa úgy, hogy kizárható legyen újbóli vagy visszaélészerű használata.

7.2.1 Rögzítőelem-szalag behelyezése a szegtárba **2**

Tolja be felülről a rögzítőelem-szalagot a szegtárba, míg az utolsó elem rondellája be nem kattán a szegtárba.

7.2.2 Patronok kiválasztása **3**

1. Határozza meg a hordozófelület vastagságát és az acél szilárdságát.
2. Válassza ki a megfelelő patront, valamint a patron ajánlásának megfelelő teljesítményválasztót.

INFORMÁCIÓ Részletes patronajánlásért olvassa el a megfelelő engedélyeket vagy a Hilti Direktrogzítás kézikönyvét.

7.2.3 Patronszalag behelyezése 4

Tolja be teljesen a patronszalagot a patrontár oldalsó nyílásába.

7.2.4 Szegbeverés szegtáras szegbeütővel 5

1. Nyomja merőlegesen a megmunkálандó felülethez a készüléket.
2. Az elsütő billentyű meghúzásával indítsa el a beütést.
3. A következő beütés előkészítéséhez tolja először hátra, majd előre az ismétlőfogantyút.

7.2.5 Szegkiállítás ellenőrzése és beállítása 6 7

INFORMÁCIÓ

A teljesítményszabályozó tárcsa elfordításával szabályozza be a készülék teljesítményét. (1. fokozat = minimum; 4. fokozat = maximum)

1. Az ellenőrző idomszerrel ellenőrizze a szeg kiálló részét.
2. Ha egy rögzítőelem nem hatol elég mélyre, növelje a készülék teljesítményét. A teljesítményszabályozó tárcsán növelje egy fokkal a teljesítményt. Amennyiben a rögzítőelem túl mélyre hatol, akkor csökkenteni kell a teljesítményt. A teljesítményszabályozó keréken állítsa a teljesítményt egy fokozattal kisebbre.
3. Helyezzen be egy rögzítőelemet.
4. Az ellenőrző idomszerrel ellenőrizze a szeg kiálló részét.
5. Ha a rögzítőelem még mindig nem elég mélyre vagy túl mélyre hatol be, akkor ismétlje meg a 2-4. lépéseket, míg a beütés nem éri el a helyes mélységet. Ha szükséges, használjon egy erősebb vagy egy gyengébb patronrt.

7.3 A készülék kiürítése

7.3.1 Patronok kivétele a készülékből 8

VIGYÁZAT

Ne kísérelje meg a patronrt erővel eltávolítani a patronszalagból vagy a készülékből.

1. Az ismétlőfogantyú többszöri megnyomásával tolja el a patronszalagot, míg az láthatóvá nem válik a patronkiadó-nyílásban.
2. Húzza ki a patronszalagot a patronkiadó-nyílásból.

7.3.2 Rögzítőelem-szalag behelyezése a szegtáras szegbeütőbe 9

VIGYÁZAT

Győződjön meg róla, hogy a készülékben nincs patronszalag. Ha a készülékben van patronszalag, akkor nyomja meg az ismétlőfogantyút, míg a patron láthatóvá nem válik, majd húzza ki kézzel a patronkiadó-nyílásból.

FIGYELEM

A rögzítőelem-szalagot a rugóerő kidobja.

1. Nyomja be a rögzítőelem-szalagot 5 mm-re a szegtárba és tartsa azt ebben a helyzetben.
2. Nyomja a hüvelykujjával előre a piros ütközőt és tartsa azt ebben a helyzetben.
3. Vegye ki az összes rögzítőelem-szalagot a szegtárból.

7.4 Szegtár vagy szegvezető (tartozék) kicserélése

7.4.1 Leszerelés 10

VIGYÁZAT

A készülékben nem maradhat patron. A szegtárban vagy a szegvezetőben nem maradhat rögzítőelem.

FIGYELEM

Használat után a készülék kezelendő egységei nagyon forrók lehetnek. **Feltétlenül viseljen védőkesztyűt, ha úgy kell a következő karbantartási lépéseket elvégezni a készüléken, hogy előtte nem hűtötte le azt.**

1. Győződjön meg arról, hogy az ismétlőfogantyú alaphelyzetben áll.
2. Csavarozza le a szegvezetőt (vagy a szegtárat).
3. Távolítsa el a dugattyút a dugattyúvezetőből és a dugattyúhatárolót a szegtárból.

7.4.2 Szerelés 11

1. Helyezze be a dugattyúhatárolót megfelelő helyzetben a szerelendő szegvezetőbe (vagy a szegtárba).
2. Győződjön meg arról, hogy az ismétlőfogantyú alaphelyzetben áll.
3. Helyezze be az odailó dugattyút a készüléken lévő dugattyúvezetőbe.
4. Csavarozza rá a szegvezetőt (vagy a szegtárat) ütközésig a dugattyúvezetőre, és fordítsa el visszafelé ütközésig.
5. Ismétljen egyszer az ismétlőfogantyúval.

7.5 Szegbeverés egyedi szegvezetővel (tartozék)

VIGYÁZAT

Győződjön meg róla, hogy a készülék védőburája rá van szerelve a készülékre.

7.5.1 Rögzítőelem behelyezése az egyenkénti szegbeütést végző szegbeütőbe 12

1. Fordítsa el a készüléket úgy, hogy a szegvezető felfelé irányuljon.
2. Vezesse be felülről a rögzítőelemet a készülékbe.

7.5.2 Patronok kiválasztása 3

1. Határozza meg a hordozófelület vastagságát és az acél szilárdságát.
2. Válassza ki a megfelelő patronrt, valamint a patron ajánlásának megfelelő teljesítményválasztót.

INFORMÁCIÓ Részletes patronajánlásért olvassa el a megfelelő engedélyeket vagy a Hilti Direktörigazgató kézikönyvét.

hu

7.5.3 Patronszalag behelyezése 4

Tolja be teljesen a patronszalagot a patrontár oldalsó nyílásába.

7.5.4 Szegbeverés egyedi szegbeütővel

1. Nyomja merőlegesen a megmunkálандó felülethez a készüléket.
2. Az elsütő billentyű meghúzásával indítsa el a beütést.
3. A következő beütés előkészítéséhez tolja először hátra, majd előre az ismétlőfogantyút.

7.5.5 Szegkiállítás ellenőrzése és beállítása 6 7

INFORMÁCIÓ

A teljesítményszabályozó tárcsa elfordításával szabályozza be a készülék teljesítményét. (1. fokozat = minimum; 4. fokozat = maximum)

A 7.2.5 „A szeg kiállításának ellenőrzése és beállítása” c. fejezetben leírtak szerint ellenőrizze a szeg kiállítását és a teljesítménybeállítást.

7.6 Ágyazókengyel rögzítése (tartozék) 13 14

VIGYÁZAT

Győződjön meg róla, hogy a készülék védőburája rá van szerelve a készülékre.

7.6.1 Szeg behelyezése a HVB szegvezetőbe

INFORMÁCIÓ

Helyezze be az ágyazókengyel első elemét

1. A 7.4 „Szegetár vagy szegvezető (tartozék) kicserélése/ szerelése” fejezetben leírtak szerint szerelje össze a HVB szegvezetőt.
2. Mozgassa a kart, amíg az be nem kattant, és az 1-es számjegy nem látható.
3. Fordítsa el a készüléket úgy, hogy a szegvezető felfelé irányuljon.
4. Vezesse be a szeget felülről a készülék jelzett nyílásába.

7.6.2 Patronszalag behelyezése 4

INFORMÁCIÓ

HVB ágyazókengyel rögzítéséhez fekete, esetenként piros patronokat használjon. Részletes patronajánlásért olvassa el a megfelelő engedélyeket vagy a Hilti Direktrögzítés kézikönyvét

Tolja be teljesen a patronszalagot a patrontár oldalsó nyílásába.

7.6.3 Szegbeverés HVB szegvezetővel 14

1. Helyezze az ágyazókengyelt a lapra. A kengyelt egy mágnes tartja meg.
2. Nyomja merőlegesen a megmunkálандó felülethez a készüléket.
3. Az elsütő billentyű meghúzásával indítsa el a beütést.
4. A következő beütés előkészítéséhez tolja először hátra, majd előre az ismétlőfogantyút.

7.6.4 Szegkiállítás ellenőrzése és beállítása 6 7

INFORMÁCIÓ

A teljesítményszabályozó tárcsa elfordításával szabályozza be a készülék teljesítményét. (1. fokozat = minimum; 4. fokozat = maximum)

A 7.2.5 „A szeg kiállításának ellenőrzése és beállítása” c. fejezetben leírtak szerint ellenőrizze a szeg kiállítását és a teljesítménybeállítást.

7.6.5 Második szeg behelyezése a HVB szegvezetőbe 13

INFORMÁCIÓ

Helyezze be a második szeget az ágyazókengyelbe

1. Mozgassa a kart, amíg az be nem kattant, és a 2-es számjegy nem látható.
2. Fordítsa el a készüléket úgy, hogy a szegvezető felfelé irányuljon.
3. Vezesse be a szeget felülről a készülék jelzett nyílásába.

7.6.6 Szegbeverés HVB szegvezetővel 14

1. Vezesse a lapot a kengyelbe, és nyomja a készüléket merőlegesen a munkafelületre.
2. Az elsütő billentyű meghúzásával indítsa el a beütést.
3. A következő beütés előkészítéséhez tolja először hátra, majd előre az ismétlőfogantyút.

7.7 Rácsrostélyok rögzítése (tartozék)

VIGYÁZAT

Győződjön meg róla, hogy a készülék védőburája rá van szerelve a készülékre.

7.7.1 Szeg behelyezése a rácsrostélyos szegvezetőbe (F8)

1. A 7.4 „Szegetár vagy szegvezető (tartozék) kicserélése/ szerelése” fejezetben leírtak szerint szerelje össze a rácsrostélyos szegvezetőt.
2. Fordítsa el a készüléket úgy, hogy a szegvezető felfelé irányuljon.
3. Vezesse be felülről a rögzítőelemet a készülékbe.

7.7.2 Patronszalag behelyezése 4

Tolja be teljesen a patronszalagot a patrontár oldalsó nyílásába.

7.7.3 Szegbeverés rácsrostélyos szegvezetővel 16

1. Nyomja merőlegesen a megmunkálандó felülethez a készüléket.
2. Az elsütő billentyű meghúzásával indítsa el a beütést.
3. Amennyiben lehetséges, ellenőrizze a behatolási mélységet a túlnyúlás megméréseivel.
4. Karima használata esetén csavarja fel a tartókarimát (forgatónyomaték: 5 - 8 Nm).
5. A következő beütés előkészítéséhez tolja először hátra, majd előre az ismétlőfogantyút.

7.7.4 Szegkiállás ellenőrzése és beállítása **6 7**

INFORMÁCIÓ

A teljesítményszabályozó tárcsa elfordításával szabályozza be a készülék teljesítményét. (1. fokozat = minimum; 4. fokozat = maximum)

A 7.2.5 „A szeg kiállásának ellenőrzése és beállítása” c. fejezetben leírtak szerint ellenőrizze a szeg kiállását és a teljesítménybeállítást.

7.8 Rögzítés F10-es szegvezetővel

VIGYÁZAT

Győződjön meg róla, hogy a készülék védőburája rá van szerelve a készülékre.

Az F10-es szegvezetővel végzett rögzítés során a rácsrostélyos rögzítéshez hasonlóan járjon el (7.7 fejezet.).

7.9 Profillemezek rögzítése betonra (DX Kwik tartozék)

VIGYÁZAT

Győződjön meg róla, hogy a készülék védőburája rá van szerelve a készülékre.

7.9.1 Szeg behelyezése a DX Kwik szegvezetőbe

1. A 7.4 „Szegetár vagy szegvezető (tartozék) kicsérése / szerelése” fejezetben leírtak szerint szerelje össze a DX Kwik szegvezetőt.
2. Fordítsa el a készüléket úgy, hogy a szegvezető felfelé irányuljon.

3. Vezesse be felülről a rögzítőelemet a készülékbe.

7.9.2 Patronszalag behelyezése

INFORMÁCIÓ

Profillemez betonra rögzítéséhez a kék patronokat használja. Részletes patronajánlásért olvassa el a megfelelő engedélyeket vagy a Hilti Direktrögzítés kézikönyvét

Tolja be teljesen a patronszalagot a patrontár oldalsó nyílásába.

7.9.3 Szegbeverés a DX Kwik szegvezetővel **17**

1. Fúrja elő a profillemezt és a betonfelületet a vállas fúróval.
2. Vezesse be a szegvezetőből kiálló szeget az előfúrt furatba, és nyomja a készüléket merőlegesen a felületre.
3. Az elsütő billentyű meghúzásával indítsa el a beütést.
4. A következő beütés előkészítéséhez tolja először hátra, majd előre az ismétlőfogantyút.

7.9.4 Szegkiállás ellenőrzése és beállítása **6 7**

INFORMÁCIÓ

A teljesítményszabályozó tárcsa elfordításával szabályozza be a készülék teljesítményét. (1. fokozat = minimum; 4. fokozat = maximum)

A 7.2.5 „A szeg kiállásának ellenőrzése és beállítása” c. fejezetben leírtak szerint ellenőrizze a szeg kiállását és a teljesítménybeállítást.

8 Ápolás és karbantartás



FIGYELEM

Szabályos üzemeltetés közben, a készülék típusától függetlenül a működés szempontjából fontos egységek elszennyeződhetnek és elkophatnak. **Ezért a megbízható és biztonságos üzemeltetése érdekében elkerülhetetlen a készülék rendszeres ellenőrzése és karbantartása.** Ajánljuk, hogy intenzív használat esetén legalább naponta, legkésőbb azonban 3000 beütést követően tisztítsa meg a készüléket és ellenőrizze a dugattyút, valamint a dugattyúhatárolót!

VIGYÁZAT

A készülékben nem maradhat patron. A szegetárban vagy a szegvezetőben nem maradhat rögzítőelem.

FIGYELEM

A készülék használat közben felforrósodhat. Megégetheti a kezét. **Az ápolási és karbantartási munkákhoz viseljen védőkesztyűt. Hűtse le a készüléket.**

8.1 A készülék ápolása

Enyhén nedves szövetdarabot használjon a készülék külső felületének tisztításához, amit rendszeres időközönként tegyen meg.

INFORMÁCIÓ

A készülék tisztításához ne használjon permetezőkészüléket vagy gőzborotvát! A szellőzőnyílásokat szabadon kell hagyni, nem tömődhetnek el, és mindig tisztán kell tartani őket! Idegen tárgyakkal ne nyúljon a készülék belső részeihez.

8.2 Karbantartás

Rendszeres időközönként ellenőrizze a készülék külső részeit, hogy nem sérültek-e meg, és hogy minden kezelőszerv hibátlanul működik-e. Ne használja a készüléket, ha sérült része(i) van(nak), vagy ha bármelyik kezelőszerv hibásan működik. Ha szükséges, javíttassa meg a készüléket a Hilti szervizben.

A készüléket csak az ajánlott patronnal és teljesítményválasztóval együtt működtesse. A rosszul megválasztott patronok vagy az energia túl magas értékre állítása a készülék alkatrészeinek idő előtti kieséséhez vezethet.

FIGYELEM

A DX készülékben található szennyeződés egészségkárosító anyagokat tartalmazhat. **Ne lélegezze be a tisztítás során keletkező port / szennyeződést. A port / szennyeződést tartsa távol az élelmiszerektől. A készülék megtisztítása után mosson kezet. A készülék részegységeinek karbantartásához / kenéséhez soha ne használjon zsírt. Ez a készülék meghibásodását okozhatja. Kizárólag Hilti sprayt vagy ahhoz hasonló minőségű terméket használjon.**

8.2.1 Dugattyú ellenőrzése, dugattyú / dugattyúhatároló cseréje

VIGYÁZAT

A készülékben nem maradhat patron. A szegrtárban vagy a szegvezetőben nem maradhat rögzítőelem.

FIGYELEM

Használat után a készülék kezelendő egységei nagyon forrók lehetnek. **Feltétlenül viseljen védőkesztyűt, ha úgy kell a következő karbantartási lépéseket elvégezni a készüléken, hogy előtte nem hűtötte le azt.**

INFORMÁCIÓ

A hibás beütések gyakoribbá válása a dugattyú és a dugattyúhatároló kopásához vezet. Ha a dugattyún repedések vannak és / vagy a dugattyúhatároló szintetikus gumija erősen elkopott, akkor ezek a komponensek elértek élettartamuk végét.

INFORMÁCIÓ

– A dugattyú és a dugattyúhatároló ellenőrzését rendszeres időközönként, azonban legalább naponta el kell végezni.

INFORMÁCIÓ

A dugattyú és a dugattyúhatároló cseréjéhez csupán a szegrtárat vagy a szegvezetőt kell lecsavarni. A dugattyúvezetőt nem kell kiszerezni

1. Csavarozza le a szegvezetőt (vagy a szegrtárat).
2. Húzza ki a dugattyút a dugattyúvezetőből.
3. Ellenőrizze a dugattyú sértetlenségét. Ha sérülés jelei ismerhetők fel, akkor ki kell cserélni a dugattyút ÉS a dugattyúhatárolót.

INFORMÁCIÓ Ellenőrizze a dugattyú egyenességét úgy, hogy egy sima felületen végiggörgeti. Ne használjon elkopott dugattyút, és ne alakítsa át a dugattyút.

4. Ha ki kell cserélni a dugattyút, akkor távolítsa el a dugattyúhatárolót a szegvezetőből.
5. Helyezze be az új dugattyúhatárolót megfelelő helyzetben a szerelendő szegvezetőbe (vagy a szegrtárba).

INFORMÁCIÓ Fújjon Hilti sprayt a dugattyúhatároló nyílására.

6. Helyezze be a dugattyút a készüléken lévő dugattyúvezetőbe.
7. Csavarozza rá a szegvezetőt (vagy a szegrtárat) ütközésig a dugattyúvezetőre, és fordítsa el visszafelé ütközésig.
8. Ismételteljen egyszer az ismétlőfogantyúval.

8.2.2 Dugattyúvezető megtisztítása 18 19 20 21

VIGYÁZAT

A készülékben nem maradhat patron. A szegrtárban vagy a szegvezetőben nem maradhat rögzítőelem.

FIGYELEM

Használat után a készülék kezelendő egységei nagyon forrók lehetnek. **Feltétlenül viseljen védőkesztyűt, ha úgy kell a következő karbantartási lépéseket elvégezni a készüléken, hogy előtte nem hűtötte le azt.**

1. Győződjön meg arról, hogy az ismétlőfogantyú alap helyzetben áll.
2. Csavarozza le a szegrtárat (vagy a szegvezetőt).
3. Vegye ki a dugattyút a dugattyúvezetőből, valamint a dugattyúhatárolót a szegrtárból (vagy a szegvezetőből).
4. **FIGYELEM A készüléket feltétlenül úgy tartsa, hogy a dugattyúvezető felfelé nézzen, ellenkező esetben ugyanis az kieshet.**

A dugattyúvezető leszereléséhez fordítsa ki az emelőkart.

5. Húzza ki a dugattyúvezetőt a készülékből.

INFORMÁCIÓ A dugattyúvezetőt nem kell jobban szétszedni.

6. Tisztítsa meg a dugattyúvezető befogóját a készülékben.
7. A nagy kefével tisztítsa meg a dugattyúvezető felületét kívül és belül.
8. A kis körkefével tisztítsa meg a szabályozócsap furatát, a küpos kefével pedig a patronátárat.
9. Fújjon Hilti sprayt a tolattyúra és a dugattyúvezető hevederére.
10. Fújjon Hilti sprayt a készülék acél részegységeire.
11. Győződjön meg arról, hogy az ismétlőfogantyú alap helyzetben áll.
12. Tolja be a dugattyúvezetőt a készülékbe.
13. Nyomja meg kissé a dugattyúvezetőt.

INFORMÁCIÓ Az emelőkar csak akkor zár, ha a dugattyúvezetőt kissé (néhány mm-rel) megnyomja. Ha ezek ellenére az emelőkar mégsem zárható, akkor tartsa be a 9. „Hibakeresés” című fejezetben foglaltakat.

14. Enyhén megnyomott dugattyúvezető esetén hajtja be az emelőkart.
15. Dugja be a dugattyút a dugattyúvezetőbe.
16. Szerelje vissza a dugattyúhatárolót.
17. Csavarozza rá a szegvezetőt (vagy a szegrtárat) ütközésig a dugattyúvezetőre, és fordítsa el visszafelé ütközésig.
18. A patrontovábbító kenéséhez fújjon be az ismétlőfogantyú mögött a ház nyitott nyílásába.
19. Ismételteljen egyszer az ismétlőfogantyúval.

8.3 A készülék ellenőrzése az ápolás és karbantartás után

Az ápolási és karbantartási munkálatok után, valamint a patron behelyezése előtt ellenőrizze, hogy minden védő-

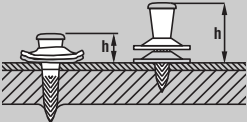
9 Hibakeresés

VIGYÁZAT

Hiba megszüntetése előtt a készüléket ki kell üríteni.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A patron nem szállít.	A patronszalag sérült.	Cserélje ki a patronát. Lásd a következő fejezetet: 7.3.1 Patronok kivétele a készülékből 8
	A készülék sérült.	Lépjen kapcsolatba a Hiltivel.
A patronszalagot nem lehet eltávolítani.	A magas beütési frekvencia miatt a készülék megsérült vagy túlhevült.	Várja meg, míg a készülék lehül, majd próbálja meg újra eltávolítani a patronszalagot. Szerelje ki a készülékből a dugattyúvezetőt. Ha a patronhüvely beszorult a patrontárba, akkor távolítsa el azt a tisztítókészletben található kör keresztmetszetű rúddal. Ha továbbra sem tudja eltávolítani, lépjen kapcsolatba a Hiltivel. VIGYÁZAT Ne kísérelje meg a patront erővel eltávolítani a szalagból vagy a készülékből.
A patron nem indul be.	A készülék nincs teljesen a felületre rászorítva.	Szorítsa rá ismét a felületre a készüléket és oldjon ki további szegbeütést.
	A patronszalag kiürült.	Üritse ki a patronszalagot és töltsön be egy újat.
	A szegtár vagy a szegvezető nincs eléggé rácsavarozva.	Csavarja rá jobban a szegtárat.
	Az egyedi patron nem jó.	Végezzen ismétlést és dolgozza fel a maradék patronokat.
	A készülék meghibásodott, vagy nem jók a patronok.	Lépjen kapcsolatba a Hiltivel.
	A készülék nem végez ismétlést	Ismételjen a készülékkel Lásd a következő fejezetet: 8.2.2 Dugattyúvezető megtisztítása 18 19 20 21
Szögkiállítás túl kicsi. 	A készülék a tartószerkezet mellé ütötte a szeget.	Jelölje meg a tartószerkezet helyét és ismételje meg a szegbeütést. Korrigálja úgy a kivitelezést, hogy a lemez szintbe kerüljön a felülettel.
	A behelyezett dugattyú hibás.	Biztosítsa a dugattyú / szeg felszerelés helyes kombinációját.
	Elkopott a dugattyú.	Cseréljen dugattyút és dugattyúhátrolót.

hu

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
Szögkiállás túl nagy. 	Szegbelövés tartószerkezet bordájára.	2. Állítsa be a beütési pontot.
	Más a felület vastagsága és / vagy szilárdsága.	A patronra vonatkozó ajánlás szerint szabályozza felfelé az energiát vagy helyezzen be nagyobb energiájú patron.
	Túl alacsony az energia.	A patronra vonatkozó ajánlás szerint szabályozza felfelé az energiát vagy helyezzen be nagyobb energiájú patron.
	A készülék nagyon erősen szennyeződött.	Tisztítsa meg a készüléket.
	Elkopott a dugattyú.	Cseréljen dugattyút és dugattyúhátrolót.
	A készülék sérült.	Lépjen kapcsolatba a Hiltivel.
A szeg kiálló része erősen ingadozik. 	A behelyezett dugattyú hibás.	Biztosítsa a dugattyú / szeg felszerelés helyes kombinációját.
	A készüléket hirtelen szorította rá a felületre	Kerülje el a készülék hirtelenszerű rászorítását.
	Egyenetlen, részben hiányos ismételés.	Végezzen teljes ismétlést
Szilánkos törések. 	Egyenetlen készüléktelejesítmény.	Tisztítsa meg a készüléket. Helyezzen be új kopóalkatrészeket. Ha a készülék teljesítménye továbbra is ingadozik, lépjen kapcsolatba a Hiltivel.
	A dugattyúcsúcson elkopott, vagy részben kitört.	Cseréljen dugattyút és dugattyúhátrolót.
	Szegbelövés tartószerkezet bordájára.	2. A beütési pontot üsse be mellé.
A készülék nem jön szét. 	Nagyobb a felület vastagsága és / vagy szilárdsága.	Ellenőrizze az elemre vonatkozó ajánlást. Ha a hozzárendelés megfelelő, akkor a patronra vonatkozó ajánlás szerint szabályozza felfelé az energiát, vagy helyezzen be nagyobb energiájú patron.
	A dugattyú beszorult a dugattyúhátrolóba.	Cseréljen dugattyút és dugattyúhátrolót.
	A készülék nagyon erősen szennyeződött.	Tisztítsa meg a dugattyúvezetőt. Ellenőrizze a dugattyú egyenességét. Tisztítsa meg a készüléket. Lásd a következő fejezetet: 8.2.2 Dugattyúvezető megtisztítása 18 19 20 21
	A patronszalag beszorult, a készülék túlhevült.	Lásd a „A patronszalagot nem lehet eltávolítani” hiba leírásánál. Tartsa be a maximális beütési frekvenciát.
Kioldás nem lehetséges.	A készülék nem ismételt megfelelően, az ismétlőfogantyú nincs a kiindulási helyzetben.	Ismételtesse teljesen a készüléket, az ismétlőfogantyút állítsa kiindulási helyzetbe.
	A készülék kiold, mielőtt elérné a teljes rászorítást.	Szorítsa rá teljesen a felületre a készüléket, és csak ezután hozza működésbe.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
Kioldás nem lehetséges.	Zavar a rögzítőelemek továbbításakor	Lásd a következő fejezetet: 7.2.1 Rögzítőelem-szalag behelyezése a szegtárba 2 Lásd a következő fejezetet: 7.3.2 Rögzítőelem-szalag behelyezése a szegtáras szegbeütőbe 9
	A szegtár, ill. a szegvezető nincs teljesen rácsavarozva.	Csavarozza rá teljesen a készülékre a szegtárat és a külön szegvezetőt.
	A készülék sérült.	Lépjön kapcsolatba a Hiltivel.
	A készülék nagyon erősen szennyeződött.	Tisztítsa meg a dugattyúvezetőt. Ellenőrizze a dugattyú egyenességét. Tisztítsa meg a készüléket. Lásd a következő fejezetet: 8.2.2 Dugattyúvezető megtisztítása 18 19 20 21
	A készülék kiold, mielőtt elérné a teljes rászorítást.	Szorítsa rá teljesen a felületre a készüléket, és csak ezután hozza működésbe.
Nincs rögzítőelem beütve.	A készülék nem ismételt megfelelően, az ismétlőfogantyú nincs a kiindulási helyzetben.	Ismételtesse teljesen a készüléket, az ismétlőfogantyút állítsa kiindulási helyzetbe.
	Nincs rögzítőelem behelyezve.	Helyezzen rögzítőelemet a készülékbe.
	A szegtárban meghibásodott a szeg-továbbítás.	Lépjön kapcsolatba a Hiltivel.
	Nincs behelyezett dugattyú.	Helyezzen dugattyút a készülékbe.
	A dugattyú eltörött.	Cseréljen dugattyút és dugattyúhátrolót.
	A dugattyú nem áll vissza.	Lépjön kapcsolatba a Hiltivel.
	A szegvezető elszennyeződött.	Tisztítsa meg a szegvezetőt és a rés-szegységet az erre a célra szolgáló kefékkel. Az olajozást Hilti sprayvel végezze el.
	Rögzítőelemek szorultak be a szegvezetőbe.	Távolítsa el a beszorult rögzítőelemeket. Vegye ki a készülék szegtárából a szegszalag műanyagmaradványait. Kerülje el a szilánkos töréseket. (Lásd fent.) Kerülje el a tartószerkezet mellé történő beütést; ha szükséges, végezze el jobban a kijelölést.
A szegvezető nem csavarozható fel teljesen.	A dugattyúhátroló fordítva van beszerelve.	Csavarja le a szegvezetőt. Helyezze be a dugattyúhátrolót helyesen, megfordítva, és csavarja ismét fel a szegvezetőt.
	A csatlakozómenet mögötti dugattyúvezető elszennyeződött.	Tisztítsa meg és kenje meg olajjal a menetet.
A dugattyút nem lehet felszerelni.	A készülék, különösen a dugattyúvezető, elszennyeződött.	Tisztítsa meg a dugattyúvezetőt és szerelje fel újra a készüléket.
	A csúszóorr beleér a dugattyúvezetőbe és megakasztja a dugattyút.	A csúszóorrot húzza előre, amíg az be nem tud pattanni.
A dugattyúvezetőt nem lehet felszerelni.	Az emelőkar zárva van.	Nyissa fel a kart.
	A dugattyúvezető helytelenül van pozicionálva.	A dugattyúvezetőt megfelelő helyzetben vezesse be.
Nehezen járó ismétlő.	A készülék elszennyeződött.	Tisztítsa meg a készüléket. Lásd a következő fejezetet: 8.2.2 Dugattyúvezető megtisztítása 18 19 20 21

10 Hulladékkezelés



A Hilti-gépek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás feltétele az anyagok szakszerű szétválogatása. Sok országban a Hilti már jelenleg is visszaveszi a régi gépeket újrafelhasználás céljából. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön a Hilti szervizekben vagy értékesítési szaktanácsadójánál. Ha magát a készüléket szeretné a hulladékkezeléshez alkatrészeire bontani: tartsa be a helyi és a nemzetközi irányelveket és előírásokat.

hu

11 Készülékek gyártói szavatossága

A Hilti garantálja, hogy a szállított gép anyag- vagy gyártási hibától mentes. Ez a garancia csak azzal a feltétellel érvényes, hogy a készülék alkalmazása és kezelése, ápolása és tisztítása a Hilti használati utasításban meghatározottak szerint történik, és hogy az egységes műszaki állapot sértetlen marad, azaz: csak eredeti Hilti anyagot, tartozékokat és pótalkatrészeket, vagy más, ezekkel azonos minőségű termékeket használnak a készülékhez.

Ez a garancia magában foglalja a meghibásodott részek térítésmentes javítását vagy pótlását a készülék teljes élettartama alatt. Azok az alkatrészek, amelyek természetes elhasználódásnak vannak kitéve, nem esnek ezen garancia alá.

Ezen túlmenő igények, amennyiben kényszerítő természeti előírások másképp nem rendelkeznek, ki vannak

zárva. Különösképpen nem vállal a Hilti felelősséget a közvetlen vagy közvetett hiányosságokból vagy a hiányosságok következményeiből eredő károkért, a készülék valamilyen célból történő alkalmazásával vagy az alkalmazás lehetetlenségével összefüggő veszteségeikért vagy költségeikért. Nyomatékosan kizárt a hallgatólagos jótállás a készülék alkalmazásáért vagy bizonyos célra való alkalmasságáért.

Javítás vagy csere céljából a készüléket vagy az érintett alkatrészt a hiányosság megállapítása után haladéktalanul el kell juttatni az illetékes Hilti szervezethez.

Ezen garancia magában foglal minden garanciális kötelezettséget a Hilti részéről, és helyébe lép minden korábbi vagy egyidejű nyilatkozatnak, írásba foglalt vagy szóbeli, garanciával kapcsolatos megállapodásnak.

12 EK megfelelőségi nyilatkozat (eredeti)

Megnevezés:	Szegbeütő készülék
Típusmegjelölés:	DX 76
Generáció:	01
Konstrukciós év:	2004

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, 2011/65/EU.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan

Norbert Wohlwend
Head of Quality & Processes Management
BU Direct Fastening
04/2013

Tassilo Deinzer
Head of BU Direct Fastening
BU Direct Fastening
04/2013

Műszaki dokumentáció:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

13 CIP tanúsítvány

A Hilti DX 76 típusengedéllyel rendelkező és ellenőrzött rendszer. Ez alapján rendelkezik a négyzet alakú és a négyzetbe beírt, S 813 engedélyezési számú PTB-engedéllyel. A Hilti ezzel garantálja, hogy a készülék

összhangban van az engedélyezett típussal. Azokat a nem megengedett hiányosságokat, amelyekre a készülék használata közben derül fény, jelenteni kell az engedélyezést végző hatóság (PTB) felelős vezetőjének, valamint a Nemzetközi Állandó Bizottság (C.I.P.) irodájának.

14 A felhasználó egészsége és biztonság

14.1 Zajinformáció

Patronos szegbeütő készülék

Típus	DX 76
Modell	Sorozat
Kaliber	6.8/18 kék
Teljesítménybeállítás	4
Alkalmazás	Rögzítés 8 mm-es acélra (400 MPa) X-ENP 19 L15MX típussal

A zajjelzőszámok névleges mérési értékei a gépekről szóló, 2006/42/EK irányelv, és az E DIN EN 15895 szerint

Hangteljesítmény, $L_{WA, 1s}^1$	114 dB (A)
Kibocsátási hangnyomósszint a munkahelyen, $L_{pA, 1s}^2$	110 dB (A)
Kibocsátási hangnyomósszint, $L_{pC, peak}^3$	139 dB (C)
1 ± 2 dB (A)	
2 ± 2 dB (A)	
3 ± 2 dB (C)	

Üzemeltetési és felállítási körülmények: a szegecshúzó felállítása és üzemeltetése az E DIN EN 15895-1 szabvány szerint történt a Müller-BBM GmbH cég gyenge hangvisszaverődéssel rendelkező vizsgálókamrájában. A vizsgálókamrában a környezeti feltételek megfelelnek a DIN EN ISO 3745 szabványnak.

Vizsgálati eljárás: Az E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 és DIN EN ISO 11201 szabványok szerinti burkolófelület-eljárás szabad téren, hangvisszaverő aljzaton.

MEGJEGYZÉS: A mért zajkibocsátás és a hozzá tartozó mérési hibahatár a mérések során várható zajjelzőszámok felső határát jelentik.

Eltérő munkakörülmények más kibocsátási értékekhez vezethetnek.

14.2 Rezgés

A rezgés 2006/42/EK irányelv alapján számított összerésze nem haladja meg a $2,5 \text{ m/s}^2$ értéket.

A felhasználó egészségével és biztonsággal kapcsolatos további információkat a Hilti weboldalán talál: www.hilti.com/hse.

hu



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2974 | 1013 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein ©2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

282470 / A3

